



## CERCLE D'ETUDE ET D'AMITIE FRANCE - USA

CO/ BERNARD CAILLOT  
109 RUE BERNARD MAITRE  
63110 BEAUMONT

[www.france-usa.fr](http://www.france-usa.fr)

Mail : [contact@france-usa.fr](mailto:contact@france-usa.fr)

LETTRE N° 59

8 MAI 2009

### Sommaire

MOUNT RUSHMORE, SON HISTOIRE, SA SYMBOLIQUE	Page 1
PRÉPARATION DU MOIS DE JUIN	Page 1
PIQUE-NIQUE D'ÉTÉ – SUMMER SOLSTICE PICNIC	Pages 2 - 3
15 <sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE DU JUMELAGE DE CLERMONT-FERRAND AVEC NORMAN	Page 4
LAST NEW – UGLY DUCKLINGS PRESERVE THE WINE CELLARS OF AUBIÈRE	Page 5

## Mount Rushmore, son histoire, sa symbolique.



Devant un public familial, Luc présente la longue gestation du projet de la sculpture des 4 présidents, symbole de l'histoire des Etats-Unis.

Le 24 avril, lors d'une soirée familiale dans la salle des fêtes de l'école MASSILLON notre ami LUC nous a présenté, avec son talent de conteur, l'histoire du MONT RUSHMORE et celle des hommes qui en ont permis la réalisation.

## Préparation du mois de juin

Cette année, le mois de juin sera riche en événements.

Sur le plan national : le **6 juin**, sur les plages de Normandie qui ont vu, il y a 65 ans, tomber tant de jeunes américains pour la libération de la France et de l'Europe, le président SARKOZY accueillera le président OBAMA.

Cette **commémoration du D Day** (la version *flash* de la page d'ouverture de notre site rappelle l'importance de ce jour historique) sera un moment fort du raffermissement de l'amitié franco-américaine.

Sur le plan Clermontois : le **17 juin**, en étroite relation avec la MISSION DES RELATIONS INTERNATIONALES de la ville de Clermont, notre Cercle s'est investi pour préparer le **15<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage de Clermont-ferrand avec Norman (Oklahoma)**.

*En page 4, vous trouverez, en avant première, le pré-programme de cet événement. Celui-ci peut évoluer mais, la date, le lieu et l'heure sont fixés ; vous pouvez donc bloquer la date sur vos agendas.*

Sur le plan amical: le **21 juin**, notre Cercle organisera son traditionnel **pique-nique** d'été.



## Summer Solstice Picnic

## Pique-Nique d'Eté



Nous nous retrouverons à CHAVANIAC-LAFAYETTE, lieu de naissance du général LAFAYETTE.

Monsieur LAFONT, maire de CHAVANIAC, a la gentillesse de mettre à notre disposition les infrastructures qui nous ont permis en 2007 de réussir une belle journée.

L'association de CHAVANIAC, *Lafayette & Liberté*, se joindra à nous, des activités seront prévues.

Surveillez les prochaines lettres du Cercle, elles permettront de compléter le programme ci-dessous.

***Sunday, June 21, 2009***  
***11:30 am***

***Dimanche, 21 juin 2009***  
***11 H 30***

*We hope you will join us for a fun and relaxing day  
Of course, you may invite your American and French friends!*

*Joignez vous à nous, invitez vos amis français et américains, pour cette journée de détente, d'échanges et de convivialité*

### Logistic

- ✓ 11 : 30 **Aperitif** offered by the Cercle
- ✓ **Children will enjoy playing around the grounds.**
- ✓ 12 : 00 **Picnic**, please bring a picnic lunch and beverage for your family
- ✓ **Dessert** - all who wish, are invited to bring their favorite specialty to share. Last year we very much enjoyed this part of the day !
- ✓ Activity and visit of the castle


A protected place is provided in case of inclement weather.


### Logistique

- ✓ 11 : 30 : **Apéritif** offert par le cercle
- ✓ **Le lieu permettra aux enfants de jouer.**
- ✓ 12 : 00 : **Pique nique**, chaque famille apporte son repas et ses boissons
- ✓ **Dessert** : que chacun(e) réalise et apporte sa spécialité de dessert. Comme l'an dernier sa mise en commun sera un bon moment !
- ✓ Activités et visite du Château

Un lieu abrité est prévu en cas d'intempéries.

## Questions / Contact

 Therese Bonnet :  
04.73.35.39.54  
[tgbonnet@wanadoo.fr](mailto:tgbonnet@wanadoo.fr)


 Bernard Caillot :  
06 10 28 55 89  
[bcaillot@aol.com](mailto:bcaillot@aol.com)




*June 21, 2009*

*Inscription*

*21 Juin 2009*

 Summer Solstice Picnic

Pique-Nique d'Eté 

Nom / Last name :

Prénom / First name :

Français  Américain  Autres

Nombre de participants / Number :  dont/included  enfants / children

Mail :  Téléphone/Phone number

A retourner à / Post to  
Cercle d'Etude et d'Amitié France USA  
109 rue Bernard Maître  
63110 Beaumont  
Or mail to : [contact@france-usa.fr](mailto:contact@france-usa.fr)

*Transmettez cette invitation à vos amis de toutes nationalités !*

*Inscrivez vous au plus tôt.*

# 15<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage de Clermont-ferrand avec Norman (Oklahoma)

Pré-programme



## 15<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage de Clermont Fd avec Norman (Oklahoma)



L'événement rassemblera dans une  
«**Convention France USA**»  
les organismes de Clermont-Ferrand qui ont des liens avec les USA.

**Mercredi 17 juin, 18h à 21h - Salle Georges Conchon.**



- ✓ Inauguration de la soirée par **Monsieur Serge GODARD, Maire de Clermont Ferrand**
- ✓ En présence de **Monsieur Harry Sullivan, Consul des USA à Lyon**



### Partenaires de la convention :

- ✓ Ville de Clermont-Ferrand
- ✓ MRI de Clermont-Ferrand
- ✓ Consulat des USA à Lyon
- ✓ Cercle d'Etude et d'Amitié France-USA,
- ✓ Ecole Bilingue Internationale
- ✓ Ecole Supérieur de Commerce
- ✓ Festival du Court Métrage
- ✓ Université Blaise Pascal
- ✓ Université d'Auvergne
- ✓ Rectorat/Daric

Cette soirée sera illustrée par :

- ➔ la conférence de Monsieur le Professeur BELOT sur AUGUSTE BARTHOLDI et son œuvre qui forment un trait d'union incontestable entre la France et les USA principalement à travers une de ses plus importantes réalisations : **la STATUE DE LA LIBERTE.**
- ➔ l'intervention de Madame MARTINE SPENSKY, Professeur de Civilisation Britannique, Directrice de l'EHIC/UBP, sur "**THOMAS PAINE contre toutes les tyrannies**". Thomas Paine est l'auteur des ouvrages "Common Sens" et "Rights of Man" ; il a été élu, en 1792, député à la Convention par 4 départements, dont le Puy de Dôme.

Ce pré-programme et ces informations sont susceptibles de modifications.

Dernière nouvelle / Last new  
the Ugly Ducklings  
Friday, May 15.

L'ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE DES CAVES  
D'AUBIERE  
avec la participation de l'Harmonie d'Aubièrre et le Conseil Général  
présente



**UD's EN CONCERT**

the **UGLY DUCKLINGS**  
Folk n' Roll

**VENDREDI 15 MAI 2009**  
à 20h30  
CAVE BACCHUS  
Rue du Paradis à Aubière

Entrée gratuite Buffet Buvette

[www.myspace.com/theuglyducks](http://www.myspace.com/theuglyducks)

The Ducks will play a concert to benefit  
the Association to  
Preserve the Wine Cellars of Aubière,  
**Rue du Paradis - Aubière**  
(Parking – Place des ramacles)  
Friday, May 15.  
The Concert begins at 8:30 PM (20 h 30).

Tours and tastings will be available all evening.